

2025 Court Interpreter Coordinator Summit

LANGUAGE ACCESS:
REINFORCING SOLUTIONS & CONSISTENCY FOR THE FUTURE

Biographies

Speakers and Presenters

Judith Costello has been the staff Spanish Interpreter and the Interpreter Coordinator for the Flagstaff and Coconino County Courts since 2014. She also speaks Portuguese and Dutch. Judith has a BA in Spanish from the University of Texas- Austin, where she did graduate work in Romance Philology and Theoretical Linguistics, and she has an MA in Film from ASU. Before joining the courts full time, Judith taught Spanish, Latin American Studies, and Cinema Studies at NAU. She holds a Nevada Court Interpreter Certification and the Arizona Court Interpreter Credential. She is a member of the Arizona Court Interpreters Association.

Brett Howard is the Chief Information Officer for the Orange County Superior Court, with over 30 years of IT leadership experience. He has led high-performing teams and delivered innovative technology solutions across the public and private sectors. Brett's expertise includes software development, enterprise architecture, and IT operations, and he is known for building strong teams and driving organizational success.

Judge Anna Huberman was born and raised in the Midwest but moved with her parents to Argentina as a teenager where she finished high school and obtained a JD degree from the Universidad de Buenos Aires. As an adult, she moved back to the United States with her husband and children.

Her love of language and law came together in her 15-year career as a court interpreter with the Maricopa County Superior Court. In 2012, a new justice court precinct was created in the West Valley. Drawing on her knowledge of the law and language and her 15 years of experience in the courts in Maricopa County, Anna decided to run for the position. She was re-elected to her fourth term in 2024.

Judge Huberman is the past Presiding Judge of the Maricopa County Justice Courts. She is also the past Arizona Justice of the Peace of the Year. Throughout her time as a judge, Anna has been on and chaired numerous Justice Court and Supreme Court committees, work groups and commissions, including the Interpreter Advisory Committee. She is involved in training and has presented as faculty in New Judge Orientation, the Judicial Conference, the Justice of the Peace Conference, and other conferences and trainings. Judge Huberman also serves as a mentor judge. Currently she is a member of the Arizona Judicial Council and the Arizona Supreme Court Commission on Access to Justice.

2025 Court Interpreter Coordinator Summit

LANGUAGE ACCESS:
REINFORCING SOLUTIONS & CONSISTENCY FOR THE FUTURE

Biographies

David Svoboda is the Manager of the Court Access and Statistics Unit and the Language Access Coordinator for the Arizona Supreme Court, Administrative Office of the Courts (AOC). He is a Federally Certified Court Interpreter and an Arizona Credentialed Court Interpreter (Tier 4). Prior to joining the Arizona Supreme Court, he worked for eleven years as a staff Spanish interpreter for the Superior Court of Arizona in Maricopa County. He holds a master's degree in translation and interpreting from the Monterey Institute of International Studies, and a bachelor's degree in Spanish, from Ithaca College. He previously served on the Board of Directors of the Arizona Court Interpreters Association. He has led numerous training sessions on interpreter ethics, modal skills, and court interpreting-related subjects for interpreters, court staff, administrators and judges.

**Arizona Office**

602-388-1262

agould@holtzmanvogel.com

Related Practice Areas

- Antisemitism and Anti-Terrorism
- Appellate
- Commercial Litigation
- Constitutional Law
- State Attorneys General

Andrew W. Gould**Partner**

Andrew Gould is a partner at Holtzman Vogel and focuses his practice on Appellate, Commercial Litigation and Constitutional Law.

Prior to joining the firm, Andrew was a Justice to the Arizona Supreme Court from 2016 to 2021. After retiring from the bench in 2021, he worked as a Senior Counsel for First Liberty Institute litigating religious liberty cases throughout the United States. He also served as a Judge on Division One of the Arizona Court of Appeals from 2011 to 2016 where he authored over 400 opinions, and served as a Judge of the Superior Court in Yuma County for 11 years.

Andrew began his legal career, practicing in the field of civil litigation at two of the largest Phoenix law firms. After several years of private practice, he became a Deputy County Attorney, prosecuting major criminal cases for Yuma and Maricopa Counties. He served as Chief Civil Deputy for the Yuma County Attorney's Office from 1999-2001.

Education

- Northwestern University School of Law, J.D.
- University of Montana, B.A., Political Science

Bar & Court Admissions

- State Bar of Arizona
- Federal District Court of Arizona
- Minnesota (inactive)

Clerkship/Government Experience

- Justice, Arizona Supreme Court (2016-2021)
- Judge, Division One of the Arizona Court of Appeals (2011-2016)
- Judge, Superior Court in Yuma County (2001-2011)
- Chief Civil Deputy, Yuma County Attorney's Office (1999-2001)
- Deputy County Attorney, Yuma and Maricopa Counties

Representative Matters**Selected Opinions**

- *Arizonans for Second Chances v. Hobbs*, 249 Ariz. 396 (2020) (holding that the Arizona Constitution requires in-person signatures for initiative petitions, and that, although there were difficulties in collecting such signatures during the COVID-19 pandemic, the First and Fourteenth Amendment rights of the subject political action committees were not violated by requiring in-person signatures).
- *Johnson Utilities, LLC, v. Arizona Corporation Commission*, 249 Ariz. 215 (2020) (holding that although the Arizona Corporation Commission has broad ratemaking authority under the Arizona Constitution, the legislature has the authority under its police powers to override the Commission's

regulations regarding public safety and welfare).

- *Brush and Nib Studio, LC v. City of Phoenix*, 247 Ariz. 269 (2019) (holding that owners of a custom wedding invitation business had the right, based on their sincerely held religious beliefs, to refuse to create custom wedding invitations celebrating same-sex wedding ceremonies under the Free Speech protections of the First Amendment and the Arizona Constitution).
- *Quiroz v. Alcoa, Inc.*, 243 Ariz. 560 (2018) (holding that company that used materials containing asbestos before 1970 in its workplace owed no duty to protect the public from secondary, or “take-home” asbestos exposure allegedly caused by employees carrying asbestos fibers off-site on their work clothes).
- *State v. McKinney*, 245 Ariz. 225 (2018), *aff’d*, *McKinney v. Arizona*, 589 U.S. ___, 140 S.Ct. 702 (2020) (holding that independent review by the Court of mitigating and aggravating circumstances in capital case was warranted, and that *Ring v. Arizona* did not require a remand for a new sentencing trial).

News & Insights

- A Look Back and Ahead - What Will Influence Arizona Elections?
- DHS: ICE Houston Arrested 214 Illegal Aliens Charged With Child Sex Crimes Since January
- Andrew Gould Speaks at State Bar of Arizona Convention
- Trump pushes ‘America First’ in Mexico water deal. Experts worry it may backfire
- Litigation Update: President Trump’s Anti-DEI Executive Orders and the Lawsuits Challenging Them
- Tariff court ruling throws another wrench into companies’ trade strategies
- 2025 Arizona Election Law Refresher: Uncertainty and the FEC
- Holtzman Vogel Launches State Attorneys General Practice Group, Tapping Deep Bench of Veterans as Go-To Firm for High-Stakes Matters
- Holtzman Vogel Expands Arizona’s Legal Landscape
- Holtzman Vogel Files Amici Brief on Behalf of Senators in Effort to Protect Religious Liberty
- Holtzman Vogel Files SCOTUS Amicus Brief in "Counsel Mandate" Case
- Penn Professor’s Fight for Free Speech Heads to Federal Court
- Petition seeks to limit role of State Bar of Arizona
- Petition Sent to Arizona Supreme Court to Dismantle Arizona’s State Bar Association as Regulator of Arizona’s Attorneys
- Andy Gould Appears on ABC and CBS Yuma to Discuss Water Law and Proposed Tax
- Andy Gould Appears on Fox News to Discuss Trump’s Immigration Plan and Sanctuary Cities
- Andy Gould Appears on Fox News to Discuss Immigration Policy Under President-Elect Trump
- Andy Gould Debates Against Arizona’s Prop 140
- In Compliance - Holtzman Vogel’s September 2024 Round-Up
- Holtzman Vogel Attorneys Secure Legal Victory Finding Two Provisions in Arizona’s Elections Procedures Manual Unconstitutional
- Arizona Office Hosts Pre-Election Event on Election Adjacent Policy, Litigation and Politics

- Andy Gould Appears on Fox News to Discuss Trump Illegal Migrant Plan
- Andrew Gould – a history student looking out for the little guy
- Andy Gould Quoted by Arizona Publications on Success for LD15 Candidate in Arizona Residency Challenge
- In Compliance: Holtzman Vogel's August 2024 Round-Up
- Andy Gould to Speak at Arizona Chamber Summer Policy Summit
- Holtzman Vogel Receives Favorable Decision from the Arizona Supreme Court Involving Tipped Workers Protection Act
- Holtzman Vogel Legal Victory Ensures Arizonians Will Decide on Proposition 138 in November Elections
- In Compliance: June 2024 Round-Up
- Andy Gould Appears on Fox News Regarding Border Crisis
- Andy Gould Appeared on NewsNation Regarding Border Crisis
- Andy Gould Appeared on NewsNation to Discuss Border Crisis and Policies
- Andy Gould Appeared on Fox News to Discuss the Border Crisis
- Holtzman Vogel Hosts Arizona RNLA CLE on "Challenges to the Elections Procedures Manual"
- In Compliance Newsletter: March 2024 Round-up
- Andy Gould Speaks on Future Legal Careers at GCU's Public Square Series
- Andy Gould Speaks at ASU Federalist Society
- In Compliance: Holtzman Vogel's Monthly Round-Up - January 2024
- Why Farmers Bear the Cost of a Rise in Border Crossings
- Andy Gould Quoted in The Center Square Article on Agriculture Industry in Arizona
- Former Arizona Supreme Court Justice Andrew W. Gould Joins Holtzman Vogel

Publications/Articles

- Andrew W. Gould and Erica Leavitt, "Arizona's Duty Framework in Negligence Cases," *Arizona State Law Journal*, 805 (Fall 2021).
- Andrew Gould, "Bankruptcies Aren't The Real Problem In Mass Tort System," *Law360*, February 7, 2023)

Presentations/Events

- Speaker and Presenter, Arizona Judicial Conference and New Judge Orientations
- Speaker, "University Restrictions on Free Speech: Speech Codes and Free-Speech Zones," November 5, 2021, State Bar of Arizona (Webinar)
- Speaker, National Religious Leaders Summit, July 14, 2023
- Keynote Speaker, Fellowship of Companies for Christ International, Albuquerque, N.M., April 28, 2023
- Speaker, Religious Liberty Index in the States, Ciceronian Society, Belmont, N.C., March 10, 2023

Community Involvement

- Past President, Arizona Judges' Association
- Past Chair, Arizona Supreme Court Committee on Judicial Education and Training

- Candidate for Arizona Attorney General, 2022
- Adjunct Professor, Arizona State University Law School (Torts and First Amendment)

Awards and Honors

- *Best Lawyers in America*, 2026
- Recipient of 2005 "Justice for a Better Arizona" Achievement Award for Protecting Children, Families and Communities - Yuma County Drug Court
- Recipient of 2007 Arizona Supreme Court Achievement Award for "Being Accountable," Yuma County Superior Court "CourTools" program

NORA SANCHEZ



Chief Operations Officer

CONTACT

Nora Sanchez
n2sanchez@occourts.org

ABOUT

Nora Sanchez is the Chief of Operations for the Orange County Superior Court. She began her career in public service 27 years ago in San Diego Superior Court and has been with Orange County since 2014.

With more than 20 years of leadership experience, Nora is an advocate for transformative improvements to enhance public access and services to the legal community. She embraces innovation to improve workflows and optimize court resources.

Nora is a key member of the court's executive team, responsible for all aspects of Operations, including caseload management, clerk of court and judicial support services for all case types and ancillary units.

Nora holds a bachelor's from the University of California San Diego and a graduate certificate in Judicial Administration from Sacramento State University.

2025 Court Interpreter Coordinator Summit

LANGUAGE ACCESS:
REINFORCING SOLUTIONS & CONSISTENCY FOR THE FUTURE

Biographies

Breakout Session Facilitators

Sarha Beltran has a Bachelor of Arts in Spanish with a concentration in Translation and Interpretation and a minor in Pre-Law. She has basic knowledge of Brazilian Portuguese and American Sign Language. She is an Arizona Certified Court Interpreter in the Spanish language and has been with the courts for over a decade. Her roles have included both court interpreter and interpreter coordinator and she is currently the Interpreter Manager at the Pima County Juvenile Court Center in Tucson, Arizona. Sarha volunteers for organizations such as the Hispanic Scholarship Fund and the Gates Millennium Scholarship Foundation and for community events held by the courts. She is also a member of the National Association for Court Management, the National Language Service Corps, the Pima Community College TRS Advisory Committee with and the Court Interpreter Program Advisory Committee (CIPAC) with the Arizona Court Interpreter Credentialing Program (ACICP) and has presented for the Arizona Translators and Interpreters (ATI) Annual Conference.

Cameo Hunsaker has been a professional ASL/English Interpreter for 20 years and an Interpreter Educator for 7 years. She has a Bachelor's degree in Deaf Studies with a concentration in Educational Interpreting from the University of Arizona and she earned Master's in Teaching Interpreting from Western Oregon University. She obtained her National Interpreter Certification in 2008 and was in the first cohort of Arizona interpreters to be awarded the Emergency Response Interpreting Credential.

In her role as the Interpreter Professional Development Specialist at ACDHH, Cameo is committed to raising awareness about communication access, educating the public about working with ASL interpreters, and elevating the field by supporting interpreters on their journey throughout every phase of their career.

Judge Alisha M. Villa was appointed as the Presiding Hearing Officer for the Phoenix Municipal Court in November 2019. She has been a Hearing Officer for Phoenix Municipal Court since 2007. Her duties are to preside over civil traffic cases, as well as other civil matters, including light rail, neighborhood preservation, and zoning code violations. She has served as training faculty for the Arizona Civil Traffic Hearing Officer Training program for numerous years and presents training sessions on civil traffic for Limited New Judge Orientation, the Defensive Driving Instructors annual certification program, the Arizona Magistrate's Association conference, the Governor's Office of Highway Safety DUI and Traffic Conference, and the Maricopa County Justice Courts. Prior to being appointed to the bench, she served as an Assistant City Prosecutor for the Phoenix City Prosecutor's Office.

A native of South Phoenix, Alisha is a graduate of South Mountain High School and a two-time graduate of Arizona State University, having received her Bachelor of Arts degree in Sociology in 1996 and her

2025 Court Interpreter Coordinator Summit

LANGUAGE ACCESS:
REINFORCING SOLUTIONS & CONSISTENCY FOR THE FUTURE

Biographies

Juris Doctorate in 2000. She is a member of the Arizona Supreme Court Commission on Diversity, Equality and Justice, the Arizona Minority Judges Caucus, the Arizona Limited Jurisdiction Judges Association, Los Abogados Hispanic Bar Association, the Arizona Asian American Bar Association, the Arizona Black Bar Association, and the Arizona Native American Bar Association. She is an armchair sports fan and enjoys supporting the home teams – the Phoenix Suns, Arizona Cardinals, Phoenix Mercury, and of course, ASU Sun Devils.

Grant Wietzel is a supervisor in Court Interpretation & Translation Services (CITS) for the Judicial Branch of Arizona in Maricopa County. Grant is an Arizona Credentialed Court Interpreter and has been with CITS since 2015. Prior to working for the Judicial Branch, Grant was employed as a medical interpreter at Phoenix Children’s Hospital for 8 years. Among other duties, he oversees contract and Lesser-Used Language interpreters that assist in Judicial Branch matters.